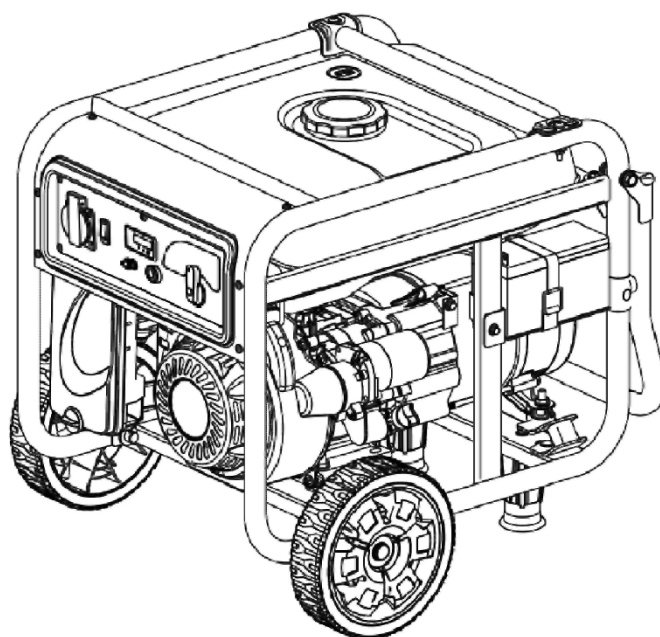

**KARTA
GWARANCYJNA
INSTRUKCJA
OBSŁUGI**

**HGG3100E
HGG3100X**



Wprowadzenie

Dziękujemy za zaufanie i gratulujemy dobrego wyboru. Zakupiony przez Państwa agregat prądotwórczy posiada nowoczesny silnik spalinowy oraz estetyczną, solidną konstrukcję.

Agregat prądotwórczy został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z przepisami bezpieczeństwa Unii Europejskiej. Należy go używać zgodnie z instrukcją obsługi oraz przepisami BHP i innymi lokalnymi przepisami dotyczącymi eksploatacji tego typu urządzeń. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek stwarza poważne zagrożenie dla zdrowia lub życia oraz uszkodzenie urządzenia.

Bezpieczeństwo jest dla nas priorytetem. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z firmą Hahn & Sohn GmbH lub jej autoryzowanym przedstawicielem regionalnym w celu uzyskania informacji.

Prosimy również o dokładne zapoznanie się z kartą gwarancyjną. Karta gwarancyjna zawiera opis najważniejszych obowiązków użytkownika, których przestrzeganie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i zabezpieczy przed utratą gwarancji.

Jeśli użytkownik nie będzie przestrzegał instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, firma Hahn & Sohn GmbH nie ponosi odpowiedzialności (z tytułu gwarancji) za powstałe usterki. W takim przypadku firma Hahn & Sohn GmbH nie ponosi również odpowiedzialności za obrażenia lub śmierć z powyższych powodów.

Zarówno w instrukcji, jak i na urządzeniu umieszczono ostrzeżenia, np. w postaci naklejek ostrzegawczych. Nieprzestrzeganie któregośkolwiek z tych ostrzeżeń może być bezpośrednią przyczyną poważnego wypadku.

Instrukcja zawiera informacje aktualne w dniu jej druku. Mogą one różnić się od wyglądu maszyny i jej parametrów ze względu na ciągły rozwój i udoskonalanie produktu. Użytkownik jest zobowiązany do zwrócenia uwagi na te różnice.

ORYGINALNA INSTRUKCJA

wersja 40.2

25.01.2022

Spis treści

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
2. Elementy konstrukcyjne agregatu prądotwórczego	4
3. Przed uruchomieniem	5
4. Uruchomienie agregatu prądotwórczego	8
5. Wyłączenie agregatu	9
6. Prawidłowa eksploatacja agregatu prądotwórczego	9
7. Serwis i przeglądy	11
8. Paliwo	14
9. System alarmu olejowego	14
10. Transport i przechowywanie, długotrwałe przechowywanie	15
11. Możliwe problemy i ich rozwiązania	16
12. Parametry techniczne	18
13. Schemat elektryczny	19
14. Deklaracja zgodności ES	21
Karta gwarancyjna	22

1. wy bezpieczeństwa i instrukcje



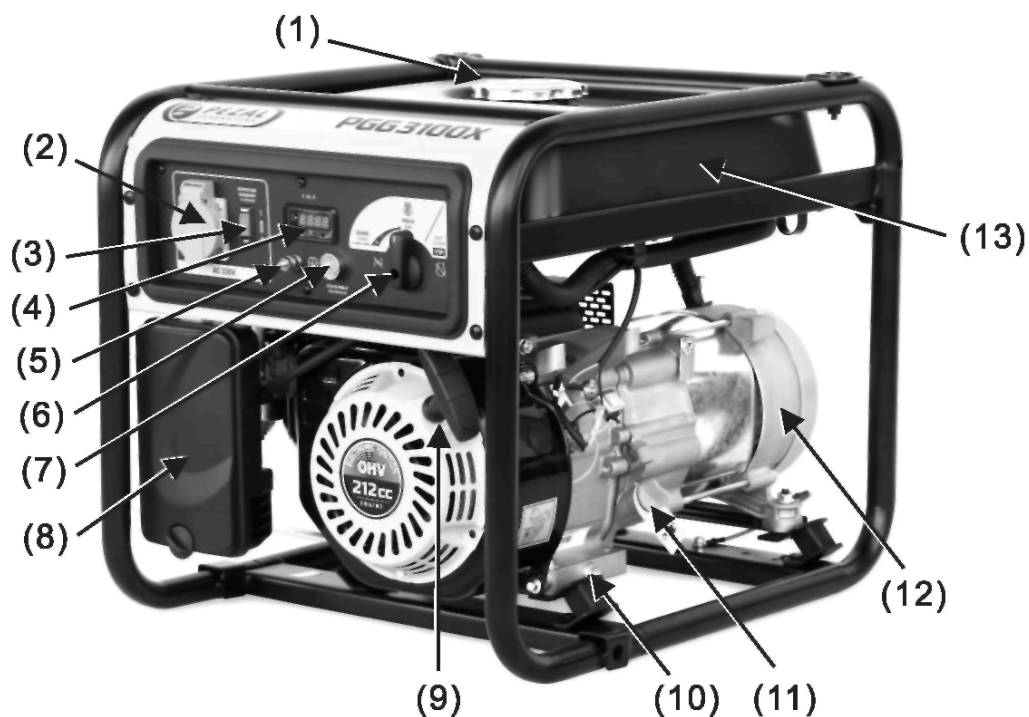
Przed rozpoczęciem pracy lub przeprowadzeniem jakichkolwiek przeglądów konieczne jest zapoznanie się z instrukcją obsługi i zakupionym urządzeniem.



Korzystanie z agregatu prądotwórczego musi być zgodne z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz przepisami BHP i innymi lokalnymi przepisami obowiązującymi podczas pracy z danym urządzeniem. Jest to warunek ewentualnych uwag, reklamacji i roszczeń gwarancyjnych. Korzystanie niezgodne z instrukcjami może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia oraz poważnie zagrozić zdrowiu lub życiu. W takim przypadku firma Hahn & Sohn GmbH wraz z jej oddziałami nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody i wypadki.

1. Urządzenie należy używać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ spaliny są toksyczne dla ludzi i zwierząt. Nie należy używać agregatu w zamkniętych pomieszczeniach bez odpowiedniej wentylacji.
2. Używanie agregatu prądotwórczego w warunkach wysokiej wilgotności, takich jak śnieg lub deszcz, w pobliżu zbiorników wodnych lub zraszaczy oraz obsługa agregatu prądotwórczego mokrymi rękami może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
3. Nie podłączaj agregatu prądotwórczego do domowej sieci elektrycznej bez uziemienia. Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do domowej sieci elektrycznej bez uprzedniego odłączenia sieci zewnętrznej.
4. Utrzymuj agregat prądotwórczy w odległości co najmniej 1 metra od ścian i 2 metrów od materiałów łatwopalnych.
5. Podczas pracy agregatu prądotwórczego nigdy nie należy uzupełniać paliwa ani oleju. Uzupełnianie paliwa i oleju jest dozwolone tylko po uprzednim wyłączeniu agregatu prądotwórczego.
6. Podczas tankowania należy zachować ostrożność, unikać iskrzenia, nie palić papierosów i uważać, aby nie rozlać paliwa.
7. W przypadku rozlania paliwa należy je dokładnie wytrzeć.
8. Przed użyciem agregatu prądotwórczego należy sprawdzić jego stan techniczny. Zaniedbanie lub przeoczenie uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowej eksploatacji urządzenia może spowodować poważny wypadek lub uszkodzenie urządzenia, za co firma Hahn & Sohn GmbH wraz z jej oddziałami nie ponosi odpowiedzialności.

9. Podczas pracy agregatu prądotwórczego należy przestrzegać przepisów BHP i innych lokalnych przepisów obowiązujących podczas pracy z tymi urządzeniami.

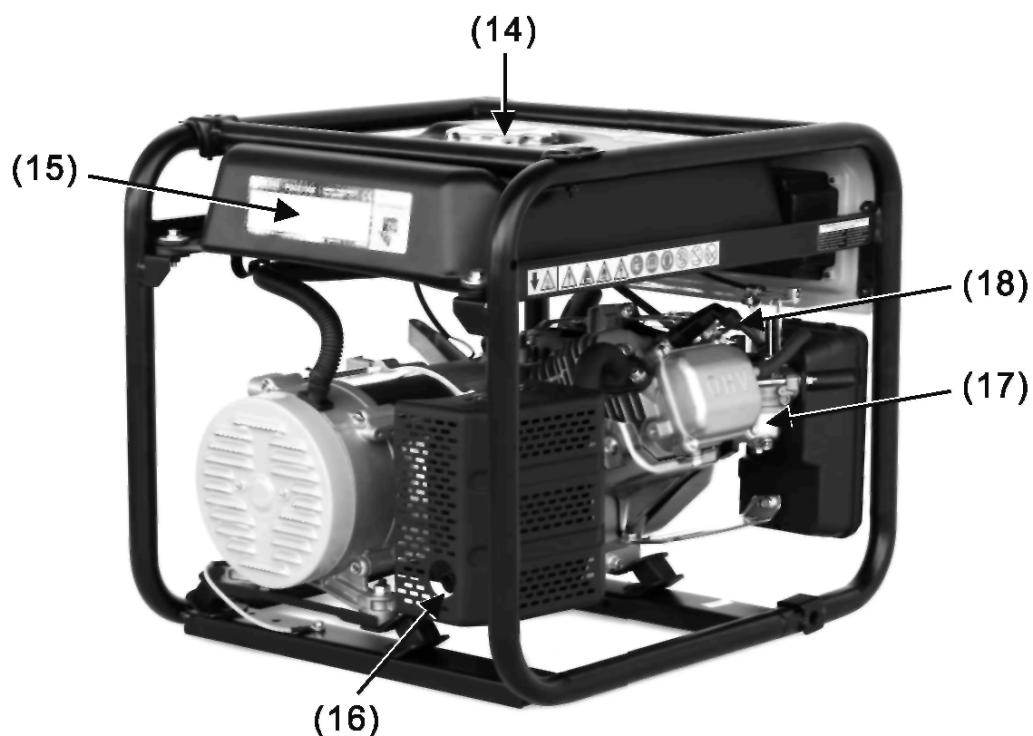


1	Wskaźnik poziomu paliwa	8	Filtr powietrza
2	Gniazdo AC 23GW16A	9	Rozrusznik ręczny
3	Bezpiecznik obwodu AC	10	Śruba spustowa oleju
4	Licznik godzin pracy silnika	11	Korek wlewu oleju
5	Uziemienie	12	Generator
6	Wskaźnik zasilania	13	Zbiornik paliwa
7	Wyłącznik ON/OFF		

Opcjonalnie

Model: **105491-17017**

Zestaw kół jezdnych z uchwytem



14	Korek wlewu paliwa	17	Gaźnik
15	Etykieta produkcyjna	18	Świeca zapłonowa
16	Tłumik z osłoną		

3. Przed uruchomieniem

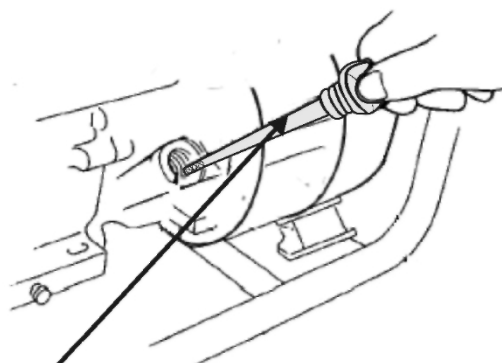
3.1. Sprawdź, czy agregat prądotwórczy stoi na równej powierzchni (poziomo).

3.2. Sprawdź poziom oleju w silniku:

- 1) Odkręć korek wlewu oleju wraz z miarką.
- 2) Wytrzyj bagnet.
- 3) Włóż bagnet z powrotem, nie dokręcając go. Jeśli poziom oleju jest poniżej minimum, uzupełnij olej do odpowiedniego poziomu.
- 4) Wkręć korek wlewu oleju z miarką do oporu.



Prawidłowy poziom oleju



Wskaźnik poziomu oleju z miarką



Zalecany olej silnikowy: SAE15W40 Pojemność

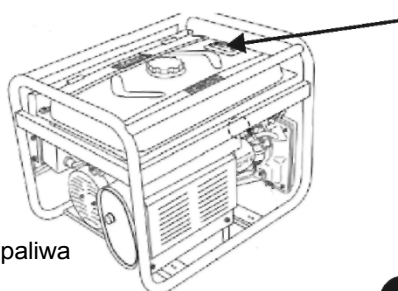


miski olejowej: 0,6 l

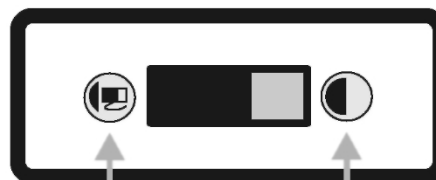
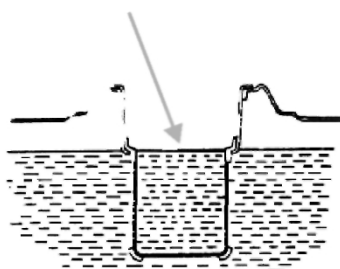
3.3. Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku

Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku za pomocą wskaźnika znajdującego się na zbiorniku przy wlewie paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, uzupełnij go do odpowiedniego poziomu. Uważaj, aby nie przepełnić zbiornika. Po zatankowaniu paliwa do zbiornika mocno dokręć korek wlewu paliwa.

Wskaźnik poziomu paliwa



Maksymalny poziom paliwa



Pusty

Pełny



Zalecane paliwo: benzyna bezołowiowa Pb95 (E5) Pojemność



zbiornika paliwa: 9 l

3.4 Sprawdź filtr powietrza



Przed każdym użyciem agregatu prądotwórczego należy sprawdzić stan filtra powietrza. Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej agregatu prądotwórczego. W razie potrzeby należy wymienić filtr na nowy.

- 1) Odkręć śrubę pokrywy filtra powietrza i zdejmij pokrywę
- 2) Wyjmij filtr i sprawdź, czy jest czysty i nieuszkodzony
- 3) Jeśli filtr jest czysty i nieuszkodzony, zamontuj go ponownie, w przeciwnym razie wymień element filtrujący na nowy
- 4) Załóż pokrywę filtra i dokręć śrubę.

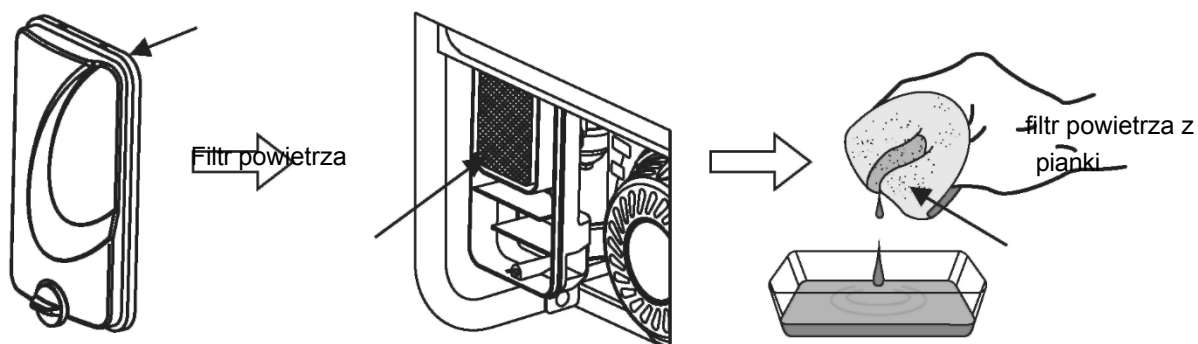


Nigdy nie używaj urządzenia bez sprawnego filtra powietrza, ponieważ grozi to uszkodzeniem (zatarciem) silnika. Nigdy nie czyść filtra sprężonym powietrzem, ponieważ może to doprowadzić do jego zniszczenia.

W przypadku pracy w zapyłonym otoczeniu co 50 godzin pracy należy wyczyścić filtr powietrza w benzynie technicznej i osuszyć. Osuszony filtr delikatnie zwilżyć olejem, aby był tłusty – nadmiar oleju wycisnąć i umieścić filtr z powrotem w pokrywie filtra.



Ośłona filtra powietrza

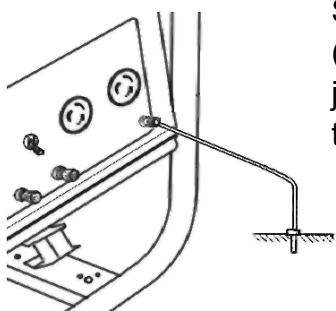


3.5. Dokręcenie wszystkich śrub i połączeń

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź wszystkie połączenia śrubowe. Dokręć poluzowane śruby i nakrętki. Zaniedbanie tej czynności może spowodować uszkodzenie urządzenia i wypadek. W takim przypadku gwarant i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za powstałe wypadki, a uszkodzone urządzenie nie podlega gwarancji.

3.6. Uziemienie

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, agregat prądotwórczy należy uziemić. Podłączyć przewód od zacisku uziemiającego do specjalnego pręta uziemiającego wbitego w ziemię. Uziemienie w gniazdkach AC, elementy agregatu prądotwórczego, które nie mogą być pod napięciem, są podłączone do zacisku uziemiającego. Uziemienie nie jest połączone z przewodem ochronnym AC.



Sprawdź parametry wyjściowe agregatu prądotwórczego (napięcie 230 V +/- 5% (50 Hz) generatora jednofazowego i 400 V +/- 5% (50 Hz) generatora trójfazowego



Podłączenie agregatu prądotwórczego do domowej sieci elektrycznej musi wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

4. Uruchomienie agregatu prądotwórczego w trybie

4.1. Uruchomienie agregatu prądotwórczego HGG3100X

1. Odłącz wszystkie urządzenia obciążające od gniazdek AC i przełącz bezpiecznik obwodu AC do pozycji O „OFF” (wyłączone).
2. Przełącz dźwignię wyłącznika w lewo do pozycji SYTIČ.
3. Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika ręcznego do pierwszego oporu. Dopiero teraz pociągnij mocno. Nie puszczaj uchwytu, aby podczas powrotu nie uderzył nikogo ani nie uszkodził agregatu prądotwórczego.
4. W momencie uruchomienia agregatu prądotwórczego przełącz dźwignię wyłącznika z pozycji SYTIČ do pozycji PROVOZ.
5. Podłącz urządzenie do gniazdka AC, a następnie przełącz bezpiecznik obwodu AC do pozycji I „ON” (włączony).



4.2. Uruchomienie agregatu prądotwórczego HGG3100E

1. Odłącz wszystkie urządzenia obciążające od gniazdek AC i przełącz bezpiecznik obwodu AC do pozycji O „OFF” (wyłączone).
2. Przesuń dźwignię wyłącznika w lewo do pozycji SYTIČ.
3. Naciśnij srebrny przycisk START znajdujący się obok dźwigni.
4. Po uruchomieniu przełącz dźwignię ssania do trybu pracy.
5. Podłącz urządzenie do gniazdka AC, a następnie przełącz bezpiecznik obwodu AC do pozycji I „ON” (włączony).

5. Wyłączanie agregatu

- 1) Przełącz bezpiecznik obwodu AC do pozycji O „OFF”.
- 2) Odłącz urządzenia od gniazdka AC.
- 3) Przesuń dźwignię wyłącznika w prawo z pozycji „PROVOZ” (praca) do pozycji „STOP”.

6. Prawidłowa eksploatacja agregatu prądotwórcz

Aby utrzymać agregat prądotwórczy w dobrym stanie i przedłużyć jego niezawodną pracę, należy przestrzegać następujących wskazówek:

6.1. Podczas pracy generator musi być uziemiony

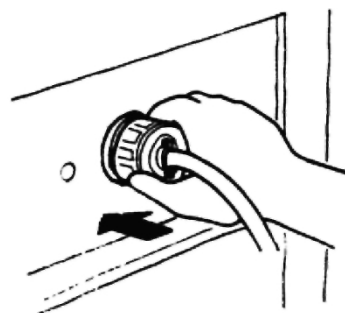
Podłącz uziemienie z wyjścia na panelu sterowania zgodnie z opisem w punkcie 3.6. na poprzedniej stronie.

6.2. Gniazda AC

- 1) Uruchom agregat prądotwórczy i rozgrzej go zgodnie z opisem uruchomienia w punkcie 4. na poprzedniej stronie.
- 2) Podłącz urządzenia obciążające do gniazdek AC



Podłączaj urządzenia zgodnie z ich poborem mocy: najpierw urządzenia o większym poborze mocy, a następnie urządzenia o mniejszym poborze mocy.



Urządzenia z silnikami elektrycznymi pobierają podczas rozruchu od 3 do 9 razy więcej prądu (jeśli nie są wyposażone w przetwornice częstotliwości). Należy o tym pamiętać podczas podłączania urządzeń.



Upewnij się, że agregat prądotwórczy pracuje z odpowiednią prędkością obrotową, w przeciwnym razie AVR (automatyczny regulator napięcia) zostanie przeciążony. Jeśli agregat prądotwórczy będzie pracował w takim stanie przez dłuższy czas, AVR może ulec uszkodzeniu (spalić się).



Jeśli podłączysz urządzenia w odwrotnej kolejności, generator będzie nadmiernie obciążony, zmniejszy obroty lub nagle całkowicie się zatrzyma. Może to doprowadzić do spalenia regulatora napięcia na generatorze, a gwarancja nie obejmuje tej usterki. W takim przypadku należy natychmiast przełączyć wyłącznik napięcia AC do pozycji OFF (wyłączony), wyłączyć silnik i skontaktować się z serwisem.

6.3. Prąd stały – zastosowanie

- 1) Gniazdo DC (jeśli urządzenie jest w nie wyposażone) służy wyłącznie do ładowania akumulatorów.
2. Jeśli chcesz ładować akumulatory, przełącz przełącznik zasilania prądem przemiennym do pozycji OFF (wyłączone). Na panelu sterowania przy wyjściu prądu stałego 12 V może być dodatkowo zainstalowany przełącznik ON/OFF.
- 3) Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych należy pamiętać, aby zaciski „+” i „-” były dokładnie podłączone (nie iskrzyły), nie odłączać zacisków podczas ładowania akumulatorów. Sprawdzić poziom elektrolitu w ładowanych akumulatorach i odkręcić korki ogniów akumulatora przed rozpoczęciem ładowania. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji grozi wybuchem akumulatora i poparzeniem operatora elektrolitem.

Środek ostrożności:

- podłącz zacisk „+” (plus) i zacisk „-” (minus) akumulatora do plusa i minusa na panelu sterowania. Odwrotne podłączenie grozi uszkodzeniem agregatu prądotwórczego i akumulatora;
- nie należy łączyć biegunów dodatnich akumulatorów z biegunami ujemnymi innych akumulatorów (szeregowo), ponieważ spowoduje to nieprawidłowe ładowanie; nie należy łączyć biegunów dodatnich agregatów prądotwórczych z biegunami ujemnymi innych agregatów prądotwórczych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie agregatów prądotwórczych;
- jeśli podłączysz do ładowania zbyt duży akumulator, nadmierny pobór prądu może uszkodzić bezpiecznik;
- nie używaj gniazdek prądu przemiennego generatora prądu, jeśli akumulator jest nadal podłączony do gniazdka prądu stałego (nigdy nie używaj generatora prądu jednocześnie do pobierania prądu przemiennego i stałego);
- Należy pamiętać, że akumulator może eksplodować podczas ładowania i po zakończeniu ładowania w wyniku przypadkowej iskry w jego pobliżu – nie należy sprawdzać świec zapłonowych w pobliżu akumulatora, nie używać otwartego ognia, nie palić. W razie potrzeby, np. w celu sprawdzenia świecy zapłonowej, upewnij się, że przewody akumulatora są odłączone od agregatu prądotwórczego, agregat prądotwórczy jest wyłączony, a akumulator znajduje się w bezpiecznej odległości od agregatu prądotwórczego. Ładuj akumulatory tylko wtedy, gdy masz pewność, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane. Przed ładowaniem upewnij się, że korki ogniów akumulatora są odkręcone. Przerwij ładowanie, jeśli temperatura elektrolitu w akumulatorze przekroczy 45°C.

7. Serwis i przeglądy

Regularne przeglądy i wymiana elementów zużywających się są bardzo ważne dla utrzymania dobrego stanu agregatu prądotwórczego. Podczas wymiany i kontroli agregat prądotwórczy musi być wyłączony. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować uszkodzenie agregatu prądotwórczego. Montaż nieoryginalnych części powoduje utratę gwarancji.

W poniższej tabeli przedstawiono obowiązkowe kontrole i przeglądy agregatu prądotwórczego. Przestrzeganie tych zaleceń pozwala przedłużyć żywotność urządzenia i chroni przed utratą gwarancji. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w poniższej tabeli może spowodować utratę gwarancji.

Tabela wymiany i przeglądów

Czynności		Codziennie (maksymalnie co 8 godzin)	Pierwszy miesiąc lub 20 miesięcy	Co 6 miesięcy lub 100 mth	Co 12 miesięcy lub 300 mth
Olej silnikowy		X			
	Wymień		X	X	
Filtr powietrza	Sprawdź	X			
	Wymień			X(1)	
Świeca zapłonowa	Sprawdź			X	
	Wymień				X
Luzy zaworów	Wyregulować				X(2)
Zbiornik paliwa	Wyczyścić				X(2)
Przewody paliwowe	Wyczyścić				X(2)
	Wymień				X(2)

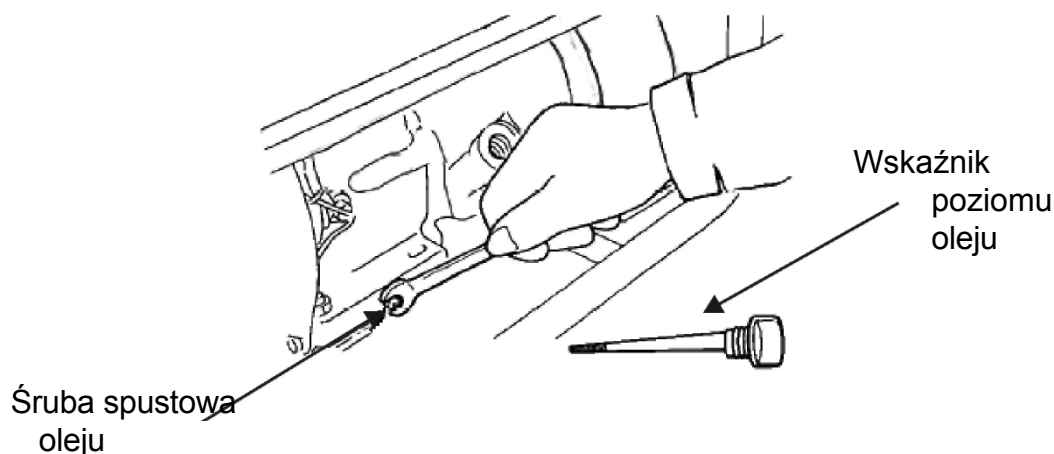
X(1) - W razie potrzeby wymień częściej

X(2) - Wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy

7.1. Wymiana oleju silnikowego

Przed rozpoczęciem wymiany oleju należy rozgrzać agregat prądotwórczy przez około 5 minut. (Olej w silniku musi być ciepły, aby całkowicie wypłynął z silnika).

- 1) Odkręć bagnet oleju.
- 2) Odkręć śrubę spustową oleju i spuść zużyty olej do pojemnika.



- 3) Wkręć z powrotem śrubę spustową
- 4) Wlej nowy olej do górnego poziomu (~ 0,6 l).
- 5) Wkręć bagnet poziomu oleju do oporu.



Zalecany olej: mineralny SAE15W-40, np. Castrol, Mobil, Shell.

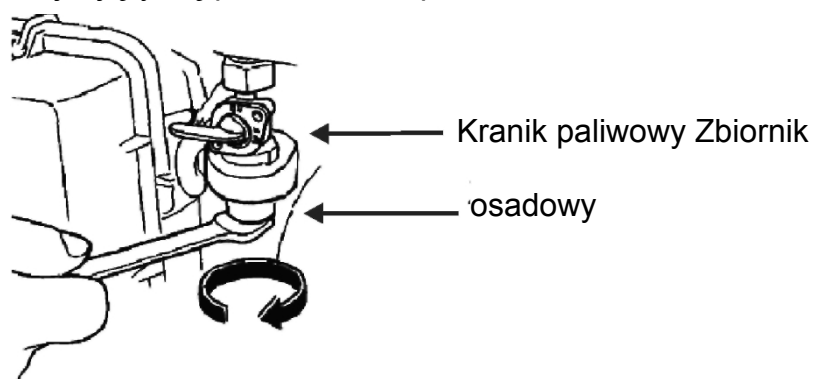
7.2. Filtr powietrza

Podczas wymiany filtra powietrza postępuj tak samo, jak podczas czyszczenia filtra powietrza. Naklejka na ramie agregatu prądotwórczego.

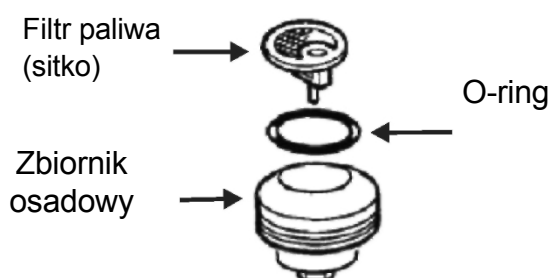
7.3. Czyszczenie zbiornika osadowego i filtra paliwa

Przed czyszczeniem zamknąć zawór paliwowy.

- 1) Odkręć zbiornik osadowy znajdujący się pod kranikiem paliwa.



- 2) Wyczyść zbiornik, sitko i pierścień uszczelniający.



- 3) Po wyczyszczeniu zamontuj wszystko z powrotem, pozostaw kranik paliwowy w pozycji ON i sprawdź, czy nie ma żadnych wycieków.
- 4) Odkręć korek paliwa i wyczyść filtr znajdujący się w króćcu wlewu. Zrób to delikatnie sprężonym powietrzem.
- 5) Po zakończeniu czyszczenia dokładnie zakręć korek wlewu paliwa.

7.4. Świeca zapłonowa

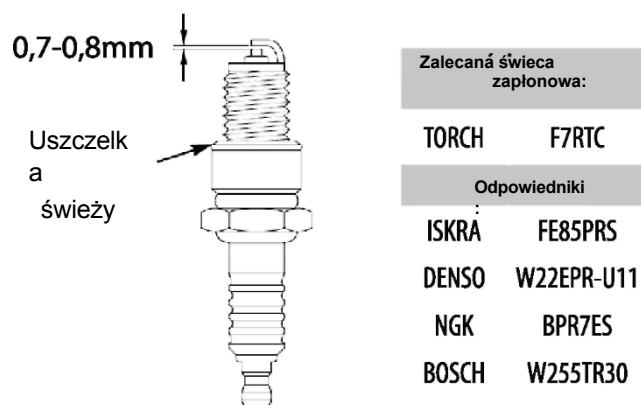
- 1) Zdejmij końcówkę przewodu ze świecy zapłonowej.
- 2) Odkręć świecę (kluczem do świec).
- 3) Sprawdź stan świecy.
- 4) Wyczyść świecę lub wymień ją na nową.
- 5) Sprawdź odległość między elektrodami. Prawidłowa odległość wynosi 0,7–0,8 mm
- 6) Dokręć świecę momentem około 23 Nm, załóż końcówkę przewodu.



Wymieniaj świecę zapłonową co 300 godzin pracy silnika. Skuteczność świecy stopniowo spada i nawet sprawna świeca po 300 godzinach pracy może powodować nieprawidłowe działanie silnika.



Jeśli silnik pracował, tłumik będzie gorący. Nie dotykaj tłumika, istnieje ryzyko poparzenia.



8. Paliwo

Należy stosować wyłącznie czystą benzynę bezołowiową, zapobiegając przedostawaniu się zanieczyszczeń i wody do zbiornika paliwa.

Środki ostrożności:

- benzyna jest łatwopalna i wybuchowa,
- tankuj paliwo tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony, w dobrze wentylowanym miejscu.
- W pobliżu zbiorników z benzyną obowiązuje zakaz palenia, należy również unikać sytuacji, w których mogą powstawać iskry.
- nie napełniaj zbiornika powyżej maksymalnego poziomu (w szyjce zbiornika nie może znajdować się benzyna),
- uważaj, żeby benzyna nie wylała się ze zbiornika, a jeśli się to stało, dokładnie wytrzyj ją.
- Po zatankowaniu paliwa do zbiornika upewnij się, że korek paliwa jest prawidłowo zakręcony,
- Unikaj wdychania oparów i kontaktu benzyny ze skórą.
- benzynę przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

9. System alarmu poziomu oleju

System alarmu olejowego został zaprojektowany w celu zapobiegania uszkodzeniom silnika spowodowanym niskim poziomem oleju w misce olejowej. Zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, system automatycznie wyłącza silnik (przełącznik zapłonu pozostaje w pozycji ON - włączony).



Jeśli silnik zatrzyma się i nie można go ponownie uruchomić, sprawdź poziom oleju w silniku. Nigdy nie odłączaj czujnika poziomu oleju. Może to spowodować uszkodzenie (zatarcie) silnika.

10. Transport i przechowywanie, długotrwałe przechowywanie

Agregat prądotwórczy należy przechowywać w zadanych magazynach, które chronią przed bezpośrednim działaniem czynników atmosferycznych. Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie po zakończeniu pracy, należy je oczyścić z kurzu i innych zanieczyszczeń, a następnie zakonserwować. Jeśli przechowywanie potrwa dłużej niż miesiąc, konieczna jest konserwacja agregatu prądotwórczego.



Silnik i niektóre elementy agregatu prądotwórczego są gorące i pozostają gorące przez długi czas po zakończeniu pracy. Przed czyszczeniem, konserwacją, przechowywaniem i przenoszeniem należy wyłączyć urządzenie i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

- Podczas transportu i przechowywania urządzenie należy utrzymywać w pozycji poziomej (tak jak podczas pracy), aby zapobiec wyciekowi paliwa. Wyciek paliwa może spowodować pożar. Transport urządzenia w sposób inny niż opisany w instrukcji powoduje przedostawanie się oleju silnikowego do głowicy i na zewnątrz silnika. Próba uruchomienia silnika po takim transporcie spowoduje jego całkowite zniszczenie, które nie jest objęte gwarancją.
- Przed przechowywaniem należy oczyścić agregat prądotwórczy z kurzu i innych zanieczyszczeń. Przeprowadzić przegląd zgodnie z tabelą przeglądów, naprawić wszystkie uszkodzenia. Wymienić olej w agregacie prądotwórczym. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym pomieszczeniu.
- Podczas załadunku należy uważać, aby urządzenie nie spadło.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na agregacie prądotwórczym.
- Przed załadunkiem należy przygotować równe miejsce dla urządzenia.
- Podczas transportu zabezpiecz agregat prądotwórczy przed przemieszczaniem się, np. za pomocą odpowiednich pasów.



Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania lub transportu urządzenia, a koszty naprawy uszkodzeń pokrywa właściciel urządzenia. Jeśli urządzenie było używane, przed transportem lub przechowywaniem należy je pozostawić do ostygnięcia. W przeciwnym razie przechowywanie lub transport może prowadzić do poparzeń, pożaru, a nawet wybuchu. Może również spowodować uszkodzenie urządzenia.

11. Możliwe problemy i ich rozwiązania

11.1. Problemy z uruchomieniem silnika agregatu prądotwórczego.

Przyczyna		Rozwiązanie
Brak paliwa w zbiorniku	Pusty zbiornik.	Napełnij zbiornik paliwem.
	Zatkany gaźnik lub zamknięty kranik paliwa	Oczyść układ paliwowy i gaźnik, otwórz kurek.
Uszkodzenie świecy zapłonowej	Sadza	Wyczyść świecę
	Uszkodzona izolacja	Wymień świecę
	Nieprawidłowa odległość między elektrodami.	Wyreguluj odległość.
Niskie ciśnienie mieszanki paliwowo-powietrznej w cylindrze (kompresja)	Przenikanie powietrza.	Dokręć świecę.
	Przepływ powietrza między cylindrem a głowicą.	Wymień uszczelkę głowicy silnika.
	Zużyty pierścień lub cylinder.	Wymień pierścienie lub blok silnika.
	Zagorzały lub pęknięty pierścień tłokowy.	Usuń osady, wymień pierścienie.
Niewłaściwy olej silnikowy		Wymień olej

11.2. Niewłaściwe obroty silnika (bez obciążenia).

Przyczyna	Rozwiązanie
Niewłaściwe obroty silnika (zbyt niskie, zbyt wysokie)	Wyreguluj regulator prędkości obrotowej, wyłącz ssanie

11.3. Nierównomierna praca silnika.

Przyczyna	Rozwiązanie
Usterka przewodu wysokiego napięcia.	Wymień przewód świecy zapłonowej wraz z końcówką na nowy.
Zadymiona świeca zapłonowa.	Wyczyść świecę zapłonową.
Zatkane przewody paliwowe.	Wyczyść przewody paliwowe.

11.4. Silnik ma zbyt wysoką temperaturę.

Przyczyna	Rozwiązanie
Zanieczyszczone żebra silnika.	Oczyść żebra silnika.
Niska liczba oktanowa benzyny.	Użyj innego paliwa.
Niewystarczające smarowanie olejem.	Wymień olej na zalecany.

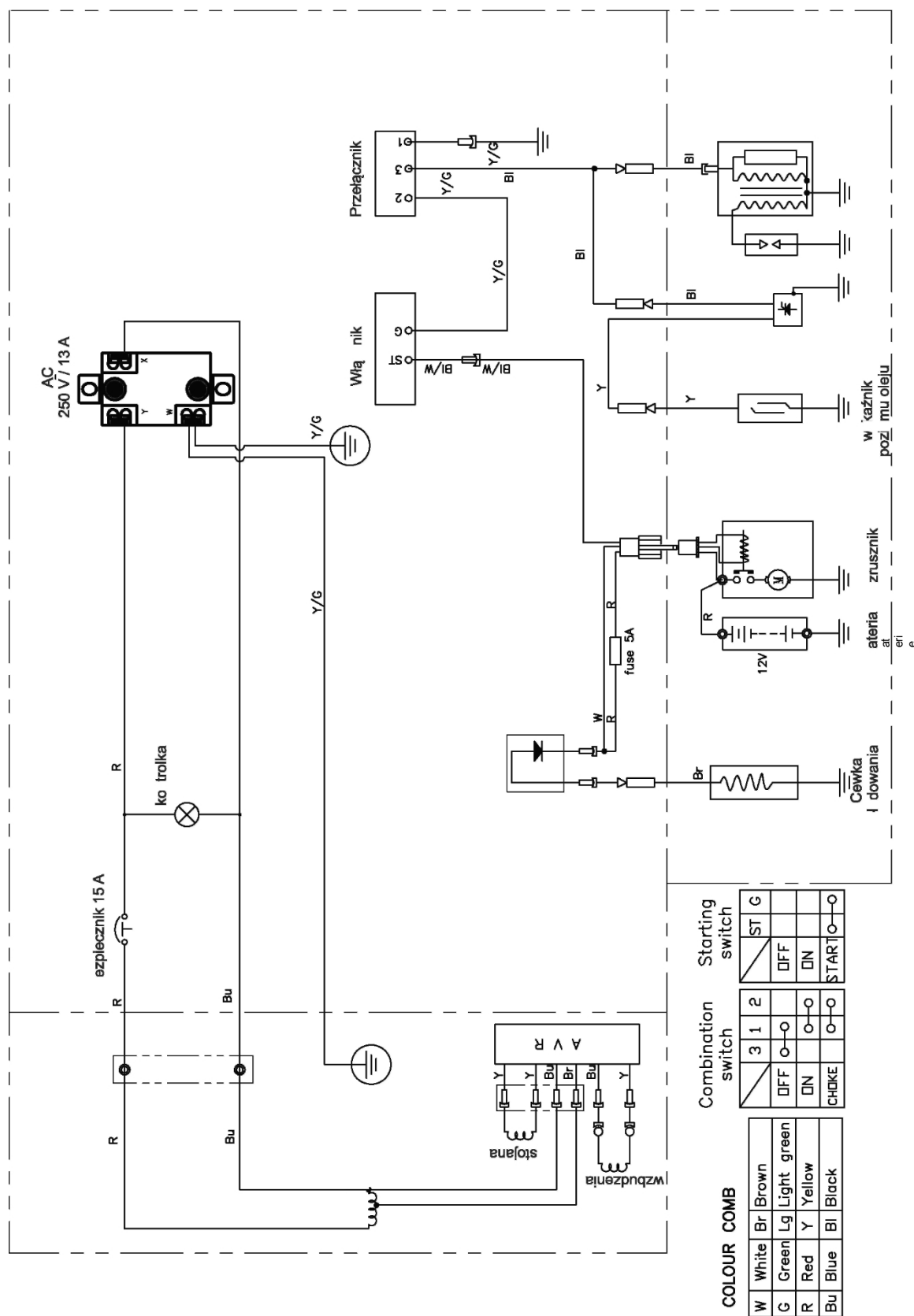
11.5. Automatyczne (samoczynne) zatrzymanie silnika.

Przyczyna	Rozwiązanie
Niski poziom oleju.	Uzupełnij olej.
Skończyło się paliwo.	Uzupełnić paliwo.
Paliwo nie dociera do silnika.	Oczyść przewody i gaźnik.
Usterka zapłonu.	Sprawdź zapłon.

12. Parametry techniczne

Model	HGG3100X	HGG3100E
Częstotliwość	50 Hz	
Napięcie	230 V	
Moc znamionowa / Moc rozruchowa	3,0 kVA/kW / 3,3 kVA/kW	
Prąd znamionowy	13A	
Współczynnik mocy	$\cos\varphi = 1,0$	
Silnik	jednocylindrowy, czterosuwowy, chłodzony powietrzem	
Prędkość obrotowa	3000 obr./min	
Pojemność miski olejowej	0,6 l	
Świeca zapłonowa	F7TC (N9YC)	
Rozruch	ręczny	ręczne + elektryczne
Pojemność zbiornika paliwa	9,0 l	
Masa własna	40 kg	44 kg
Wymiary	555 x 430 x 440 (mm)	

13.2. Model HGG3100E



14. Deklaracja zgodności WE z

Deklaracja zgodności WE

Numer deklaracji zgodności:
01/105491/2022



Aktualizacja:
19/01/2022

Deklarację zgodności wydał:	Hahn & Sohn GmbH
Adres wydawcy deklaracji zgodności:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Jednostka notyfikowana:	TÜV RHEINLAND LGA Products GmbH Tillystrasse 2,
Adres jednostki notyfikowanej:	90431 Nürnberg
Numer jednostki notyfikowanej:	0197

Rodzaj urządzenia: Agregat prądowłóczy
HGG3100X HGG3100E
Model/typ:

Zmierzony poziom mocy akustycznej:	93,8 ± 0,5 dB/A
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na własną odpowiedzialność oświadcza, że urządzenie, którego dotyczy niniejsze oświadczenie, spełnia wymagania określone w zbiorze przepisów:

- nr 263 poz. 2202 Sb. z dnia 21.12.2005 - Dyrektywa w sprawie hałasu 2000/14/WE, ze zmianami 2005/88/WE (ocena zgodności zgodnie z załącznikiem nr III)
- nr 199 Sb. poz. 1228 z dnia 21.10.2008 - Dyrektywa dotycząca maszyn 2006/42/WE
- nr 806/2016 Sb. z dnia 02.06.2016 - Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- nr 542/2016 Sb. z dnia 13.4.2016 - Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- nr 2020 poz. 1339 Sb. z dnia 04.08.2020 - Dyrektywa w sprawie emisji spalin 2016/1628/UE

Dzięki powyższej zgodności produkty zostały wprowadzone do obrotu na rynku Unii Europejskiej

Osoba uprawniona do przygotowania i sporządzenia dokumentacji technicznej: Ing. Richard Janovský

Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli urządzenie zostanie zmodyfikowane, przebudowane lub używane niezgodnie z instrukcją obsługi.

W Chamie, dnia 19.01.2022 r.

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



R GWARANCYJNY

Urządzenie jest objęte gwarancją, jeśli zostało zakupione w firmie Hahn & Sohn GmbH lub u autoryzowanego przedstawiciela regionalnego Hahn & Sohn GmbH. Gwarancja jest udzielana na 1 rok lub 200 godzin pracy od momentu zakupu urządzenia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad produkcyjnych i materiałowych. Gwarancja nie obejmuje:

- *uszkodzeń mechanicznych wynikających z nieprawidłowej obsługi,*
- *nieprawidłowo wykonanych napraw lub napraw wykonanych z użyciem nieoryginalnych części zamiennych,*
- *części zużywających się, takich jak: wyłączniki, kondensatory, bezpieczniki, paski klinowe itp.*

Podłączenie agregatu prądotwórczego i ATS do sieci rozdzielczej należy zlecić specjalistycznej firmie lub osobie posiadającej aktualne uprawnienia SEP. Brak daty, pieczęci, podpisu oraz numeru uprawnienia SEP w karcie gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji na urządzenie. Reklamacja nie zostanie uznana w przypadku użycia nieodpowiednich olejów silnikowych i paliw. Przeciążenie agregatu prądotwórczego grozi jego uszkodzeniem. Nie wolno przeciążać agregatu prądotwórczego o więcej niż 75% jego mocy znamionowej podczas ciągłej pracy. Takie postępowanie jest niedopuszczalne i powoduje utratę gwarancji.

W przypadku awarii urządzenia należy je dostarczyć do **miejsca zakupu lub do centrum serwisowego gwaranta**. Koszty transportu urządzenia do miejsca zakupu lub do serwisu ponosi klient. Reklamacja nie zostanie uznana w przypadku uszkodzeń powstałych z przyczyn niezależnych od producenta.

Centrum serwisowe gwaranta: Hahn & Sohn

GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Tel. kom. +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de

Strona internetowa www.hahn-profis.de

Warunkiem utrzymania gwarancji na agregat prądotwórczy są regularne kontrole i przeglądy, w tym wymiana oleju silnikowego i filtra powietrza zgodnie z zaleceniami dostawcy gwarancji:

- *kontrole i uzupełnianiu oleju codziennie lub maksymalnie co 8 godzin pracy,*
- *wymiana oleju i filtrów zgodnie z opisem w tabeli na stronie 11, udokumentowana w autoryzowanej sieci serwisowej dostawcy gwarancji. Dostawca gwarancji zastrzega sobie prawo do odrzucenia reklamacji w przypadku użycia olejów innych niż Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 w okresie gwarancyjnym.*
- *wymiana filtra powietrza i filtra oleju w terminach zgodnych z wymianą oleju silnikowego,*
- *serwis olejowy w okresie gwarancyjnym pokrywa użytkownik.*

Brak udokumentowanych powyższych czynności pozbawia kupującego praw wynikających z gwarancji. Udokumentowanie powyższych przeglądów, w tym zapis o rodzajach olejów, filtrach, pieczęta serwisu, musi być za każdym razem wykonane w części „Naprawy gwarancyjne i serwis pogwarancyjny” w instrukcji obsługi gwaranta lub instrukcji obsługi producenta maszyny.

ZAKAZ STOSOWANIA SILIKONU I INNYCH DODATKÓW DO PALIW I OLEJÓW!

Nasze usługi i dostawy nie obejmują:

- instalacji, uruchomienia,
- szkolenia w zakresie obsługi i serwisowania urządzeń.

Wykonywanie jakichkolwiek napraw w okresie gwarancyjnym poza autoryzowanym serwisem powoduje utratę gwarancji.

W przypadku uznania reklamacji gwarancja ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Reklamacje bez przedłożenia niniejszego karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu nie będą uznawane.

Gwarant zobowiązuje się usunąć usterkę zgłoszoną w ramach gwarancji w terminie 30 dni od daty dostawy urządzenia.

Nieodebranie urządzenia z serwisu gwaranta w terminie przekraczającym trzy miesiące od zgłoszenia odbioru uprawnia do naliczenia kosztów magazynowania.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw kupującego wynikających z przepisów dotyczących odpowiedzialności za wady sprzedanej rzeczy.

.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

PRZEGLĄDY, REGULACJE I KONTROLE

Opis przeglądu, regulacji lub naprawy, zakres czynności	Liczba godzin pracy	Data i podpis serwisanta

PRZEGLĄDY, REGULACJE I KONTROLE

Opis przeglądu, regulacji lub naprawy, zakres czynności	Liczba godzin pracy	Data i podpis serwisanta



**Centralny dystrybutor i gwarant Hahn & Sohn
GmbH**

Auf der Schanze 20
93413 Cham
tel.: **+490 9944 890 9 896**
www.hahn-power.de

Serwis
gwarancyjny/pogwarancyjny Hahn
a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz